

Werk

Titel: Transkription der Laute

Ort: Erlangen

Jahr: 1910

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0027|log47

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

- Gorgibus: Cabotzet à l'Exposition; Genève (Eggimann) 1897.
 — Les câfés de Tante Julie; Genève (Eggimann) [1897].
 — Frédéri, Fanchette, Bocanet et Cie., vaudoiseries; Genève (Eggimann) 1896.
 Le „Maitre phonétique“, avril 1905, S. 62: A. de Haller: „Spécimen de français vaudois“.
 Monnet, L.: Favey et Grognuz; Lausanne (Vincent) 1887.
 Monnier, Philippe: Causeries genevoises; Genève (A. Jullien) 1902.
 — Le livre de Blaise; Genève (A. Jullien) 1904.
 Morax, René: La dîme; Lausanne (Payot) 1903.
 — Sac à douilles; Lausanne (Payot) 1904.
 Mussard, M^{me} Jeanne: Petit Jean, le messenger genevois; Genève 1864.
 Vallotton, Benjamin: Portes entr'ouvertes; Lausanne (F. Rouge) 1904.
 — Monsieur Potterat se marie . . .; Lausanne (F. Rouge) 1906.
 — Le sergent Bataillard, deuxième mille; Lausanne (F. Rouge) 1907.

4. Anhang.

Über Pariser Argotismen:

- Rigaud, L.: Dictionnaire d'argot moderne; Paris (Ollendorff) 1881.
 Villatte, C.: Parisismen; 5. Auflage; Berlin (Langenscheidt) 1899.

Abkürzungen.

Außer den bereits in der Bibliographie zitierten und den allgemein üblichen (frz. = französisch, schwd. = schweizerdeutsch etc.) sind keine besonderen Abkürzungen angewendet worden.

Transkription der Laute.

Die in meinen Quellen (z. B. bei Bridel und im Dictionnaire savoyard) in gewöhnlicher Orthographie wiedergegebenen mundartlichen Lautformen zitiere ich unverändert und füge nur wenn nötig die phonetische Transkription bei. Formen, die ich in meinen Quellen schon nach irgend einem System transkribiert fand, habe ich dem von mir angenommenen System angepaßt, welches in der Hauptsache mit dem von L. Gauchat in „Le patois de Dompierre“ angewendeten übereinstimmt:

a e i o u ü œ sind geschlossene Vokale.

a e i o u ü œ sind offene Vokale.

ä Laut zwischen *a* und *e*.

ø = das unbetonte schlafl artikulierte *œ* (sog. „e muet“).

ã ê õ æ = die Nasalvokale (vgl. S. 26).

ž, ñ = mouilliertes *l, n*.

λ ist der von Jaberg: Assoziative Erscheinungen S. XIII beschriebene zwischen *χ* und *l* liegende stimmlose Reibelaut (dort mit *š* transkribiert).

χ stimmloser postalataler Reibelaut (der deutsche ich-Laut).

*** stimmloser velarer Reibelaut (der deutsche ach-Laut).